Tech Note 752 Managing Language Switching for Application Server Alarm Comments

All Tech Notes, Tech Alerts and KBCD documents and software are provided "as is" without warranty of any kind. See the Terms of Use for more information.

Topic#: 002530 Created: March 2011

Introduction

This Tech Note explains how to configure and implement Alarm Comment Language Switching for Application Server Alarms.

The Alarm Comment Language Switching feature allows you translate alarm comments by exporting them to external files. The purpose of exporting the alarm comments to external files is to produce InTouch-compatible localized files to support language switching of alarm comments in the InTouch runtime environment. You can then import the alarm comment files back into the Galaxy after translation for convenient updating and re-export.

Note: If you change an alarm comment after exporting the alarm comments, you must re-export the alarm comments. The translated alarm comments imported into InTouch and displayed at run time do not change dynamically when the alarm comment is edited.

Application Versions

- Wonderware Application Server 3.1 SP2 & later
- InTouch 10.1 SP2 & later

Prerequisites

If you will be working with East Asian Languages, and don't have them on the InTouch node, you need to install East Asian Languages using the following steps.

- 1. Click Start, then Control Panel/Regional and Language Options.
- 2. Click the Languages tab.
- 3. Click Install files for East Asian languages.



FIGURE 1: EAST ASIAN LANGUAGE INSTALLATION

Guidelines and Recommendations

The following guidelines and recommendations will help you make best use of the alarm comment language switching feature.

Important: The exported file name is generated automatically and must not be changed.

Organizing Your Export

- You can only export the alarm comment text for one language at a time.
- When you export text, you specify a folder for the language files. We recommend that you create a separate folder for each language. For

example, ...\Galaxy01\Italian\.

- For large Galaxies, you can improve performance by exporting, translating, and re-importing language files for *each area*. The alarm clients will perform faster when accessing those files.
- For small Galaxies or for InTouch applications, we recommend that you export the entire Galaxy for translation.

Switching Alarm Comment Languages

Switching your alarm comment language is done by exporting the file, then modifying it using Excel and importing it back to the Galaxy. This section provides complete instructions for creating a test that uses the imported language file.

Configure the Alarm Object and Export the Attributes

- 1. Create a new Galaxy. In this example, it's called ACLS.
- 2. Go to the Graphic Toolbox and create a new ArchestrA Symbol. In this example, it's called AlarmControl.
- 3. Open the AlarmControl Symbol and Embed the Alarm Client Control.
- 4. Double-click on the Embedded AlarmClientControl and on the query under Alarm Mode type \Galaxy!Area_001 (Figure 2 below).

Mathematics - English	h (United States)		×
Animations +.	- 🚺 Alaı	m Mode ∮ 1 of 8 ▶	AlarmClient1
Configuration	<u>Client Mode</u>	Current Alarms	
Colors Req Colors Req Column Details Req Query Filters Req Time Settings Req Run-Time Behavior Req Data Binding Req Vernt Req	uired uired uired uired uired uired uired uired	\Galaxy!Area_001	*
	Use Default Ac	<u>k</u> Comment	× * *
			OK Cancel



5. Create an instance of UserDefined template. For Example UserDefined_001.

Configure it according to the following specifications.

- Add one UDA which is a Bool data type (UDABool).
- Add another UDA which is a Integer data type (UDAInt).
- Add a Discrete FieldAttribute (Discrete_001) and in the InputSource point to UserDefined_001.UDABool.
- Enable the State Alarm and in the Alarm message field type **Discrete Alarm**.
- Add an Analog FieldAttribute (Analog_001) and in the InputSource point to UserDefined_001.UDAInt.
- Enable the limit Alarm and type in anything in the Alarm Message (Figure 3 below).

🧭 Graphic Toolbox 🚽 🗣 🗙 🕒 UserDefin	ed_001 *
Grand ACLS Field Attributes	bject Information Scripts UDAs Extensions Graphics
Contract Contract	Analog_001 Attribute type: Analog 💌
AlarmControl Field attributes	Access mode: InputOutput Data type: Integer Category: User writeable
Discrete_0 Analog_00	Description: 도 소
	Value S 🖉 Value deadband: 0.0 S
	Constate event upon change of W Engineering units:
	Input source: UserDefined_001.UDAInt
	Output destination Image: Comput destination Image: Comput destination Image: Comput destination
	☐ Enable I/O scaling &
Inherited field a	tributes: Enable history 8
	Enable limit alarms
S Iemplate Toolbox 🧭 Graphic Toolbox	Limit alarms (A) Limit Priority Alarm message
• Deployment • 4 ×	Image: Processing of the second se
E CD Unassigned Host	IF Lo ム 25.0 ム 個 500 ム Lo Alarm ム
UserDefined_001	I LoLo お 10.0 よ 🕡 500 よ LoLo Alarmi よ
	Alarm deadband: 0.0 🕤 🖉 Time deadband: 00:00:00.0000000 🕤 👔
	Enable rate of change alarms
	Enable target deviation alarms S
	Enable bad value alarm 8
	Enable statistics *

FIGURE 3:

- 6. Click Save.
- 7. Go to the Graphics Tab and create a new symbol called EmbedAlarmControl.
- 8. Open the **EmbedAlarmControl** symbol and embed the AlarmControl from the graphic toolbox.

- 9. Check in the object.
- 10. On the Galaxy menu, select **Configure/Languages**, and add the language you would like to translate. For this example, it is Italian (Figure 4 below).

Language Name	Locale ID	Font	Add
English (United States)	1033		Demous
italian (Italy)	1040	Arial	Keinove
			Set Defaul
		·	Set Defaul
		·	Set Defaul
		·	Set Defaul

FIGURE 4:

- 11. On the Galaxy menu, select **Export/Localization**.
- 12. Click All Alarm Messages. The Export Alarm Messages dialog box appears.
- 13. Choose Italian from the drop-down list and type a file path in the Select destination folder field. For this example, we export it to a file at**\Desktop\ACLS**.
- 14. Click **Export** (Figure 5 below).

Export Alarm Messages		×
Select option to export all alarm messages Export all alarm messages to a single file C Create one translation file per Area		
Export untranslated alarm messages only		
Select language to export		
Language to export: Italian (Italy)		•
Select destination folder		
Path: C:\Documents and Settings\bindyas\Desktop\ACLS		Browse
	Export	Cancel

FIGURE 5: EXPORT ALARM MESSAGES

Exported Language File Notes

- All files export as Unicode. We recommend that you save the exported files as Unicode.
- We recommend that you open the .txt file in Microsoft Excel 2003 or later for editing, then saving it as a .txt file.
- The language file name is not user-configurable. The file naming convention for alarm comment export is:

Galaxy_<GalaxyName>_<localeID>_Alarm_Comments.txt. or Galaxy_<GalaxyName>_<AreaName>_<localeID>_Alarm_ Comments.txt

where the locale ID is the selected language decimal identification number.

For example, if the Galaxy name is **ACLS** and the exported language is Italian, the language file name is named **Galaxy_ACLS_1040_Alarm_Comments.txt**.

If the Galaxy name is ACLS, the Area name is Area_001, and the exported language is German, the language file name is Galaxy_ACLS_Area001_1031_Alarm_Comments.txt.

Translating the File using Excel

- 1. Open the exported file using Microsoft Excel.
- 2. Add the comment translation in column C for the alarm messages (Figure 6 below).

C	a) a 17 - (1 -) =			Galaxy_ACLS_1040_Alarm_Commen
	Home Insert	P	'age Layout Formulas Data R	leview View
	Cut	Cal	ibri - 11 - A A	📻 🗞 - 📑 Wrap Text General
Pa	- Format Painter	B	I U - 🖽 - 🛆 - 📥 - 📑 🗃	1 译 译 Merge & Center * \$ * %
	Clipboard G		Font G	Alignment G Num
	СЗ 🕶 🤇	2	fx Translated Message (EDI	T THIS COLUMN)
X	A		В	С
1	Unique Phrases:			
2				
3	Phraseld (DO NOT EDIT	(Default Message (DO NOT EDIT)	Translated Message (EDIT THIS COLUMN)
4	544 A	1	Discrete Alarm	Discreto Alarma
5		2	Hi Alarm	Alto Alarma
6		3	HiHi Alarm	Alto Alto Alarma
7		4	Lo Alarm	Bassa Alarma
8		5	LoLo Alarm	Bassa Bassa Alarma
9	Martinezza			
10	Alarms:			
11				
12	Phraseld (DO NOT EDIT	(Alarm (DO NOT EDIT)	
13		2	UserDefined_001.Analog_001.Hi	
14		3	UserDefined_001.Analog_001.HiHi	
15		4	UserDefined_001.Analog_001.Lo	
16		5	UserDefined_001.Analog_001.LoLo	
17		1	UserDefined_001.Discrete_001	
18				

FIGURE 6: MODIFY THE COMMENTS USING EXCEL

3. Save the changes but do not rename this file.

Import the Translated File

- 1. On the Galaxy menu, click Import/Localization/All Alarm Messages. The Import Alarm Messages dialog box appears.
- 2. Select Italian, then select the path (Figure 7 below).

Select la	anguage to import je to import: Italian (Italy)	
Select fo	older to import from	
Path:	C:\Documents and Settings\bindyas\Desktop\ACLS	Browse
lect files alaxy_A	s to import: ICLS_1040_Alarm_Comments.txt	
elect files alaxy_A	s to import: ICLS_1040_Alarm_Comments.txt	
ect files alaxy_A	s to import: CLS_1040_Alarm_Comments.txt	
elect files alaxy_A	s to import: iCLS_1040_Alarm_Comments.txt	

FIGURE 7:

3. Click Import.

Create and Configure the Alarm Control Object

- 1. In the IDE, create an instance of WinPlatform.
- 2. On the General tab click the Enable InTouch Alarm Provider option (Figure 8 below).

Template Toolbox a	V R WinDlatform 001 *		
B- # ACLS B- M Application	General Engine Alarms Platform History Sch	eduler History Engine History	Object Info
 \$AnalogDevice \$Boolean \$DiscreteDevice 	Network address:	IOMLKF30218W	
- Souche Souche	History store forward directory:		_ <u>_</u>
 \$Fieldketerence \$Float 	Minimum RAM:	1024 MB	5
Sinteger Sequencer Sequencer	Statistics average period:	10000 ms	S 🖗
 socialis string string string string 	InTouch alarm provider Enable InTouch alarm provider		5
Oprice Integration System System System Standard Standard Standard Standard Standard Standard Standard Standard	Register using "Galaxy_ <galaxy (blank="" alarm="" all):<="" areas="" for="" nam="" td=""><td>e>" instead of "Galaxy"</td><td>3 3</td></galaxy>	e>" instead of "Galaxy"	3 3
S Svewchgne SwinPlatform	Redundancy @ Redundancy message channel IP address: Redundancy message channel port:	30001	
Deployment 🗸 a	× Redundancy primary channel port:	30000	<u> </u>
ACLS Unassigned Host WinPlatform_001 B AppEndice 001	Message Exchange	20000	.0 3
E- Area_001	Pressage unrecut:	130000 ms	
- csercenzo_001	Consecutive number of missed NMX	3 ms	
	nearcoeacs allowed:		



- 3. Create an instance of an AppEngine (AppEngine_001).
- 4. Create an instance of an Area (Area_001).
- 5. Create a new derived Manage InTouchViewApp (Alarm Comment Language Switching).
- 6. Create a new InTouch Window called Alarm.
- 7. Click Embed ArchestrA Graphic.
- 8. Go to the Instances and click UserDefined_001
- 9. Double-click Embedded Alarm Control and embed it in the Alarm Window.
- 10. Also to test add an AlarmVieweControl from the wizards on an InTouch window.
- 11. Double-click the AlarmViewerControl and click the Query Tab.
- 12. Change the query to \Galaxy!Area_001.
- 13. Save your changes and close the window.

Import the Alarm Files

- 1. In WindowMaker, click Special/Languages/Import Alarm Fields. The Import alarm fields dialog box appears.
- 2. Browse to your file and import it. You should see Italian in the list of configured languages (Figure 9 below).

alian (Ita	 الا
elect di	ectory to import from

FIGURE 9: IMPORT ALARM FILE

- 3. Click Import.
- 4. The Import Successful dialog box appears (Figure 10 below).



FIGURE 10: SUCCESS

5. Close WindowMaker and check in the InTouchViewApp.

Change the Alarm Comment Language in Runtime

- 1. Create an instance of the ViewEngine.
- 2. Create an instance of the InTouchViewApp object.
- 3. On the IDE click **Deployment** and arrange all instances so that you now can deploy.
- 4. Deploy everything.
- 5. Go to ObjectViewer and trigger the UDABool and UDAInt alarms (Figure 11 below).

🝠 Object Viewer											_ 8 ×
File Edit View Options Help											
💊 🏹 🍂 🛒 🛃 🛛 Attribute Reference:		•	50								
E 💓 ACLS	Attribute Name	Value	Timestamp	Quality	Status	SecurityC	Category	Locked	Туре	Id	Internal Primitis
⊡ 🖳 WinPlatform_001[IOMLKF30218W]	Tagname	UserDefined 001		C0:Good	Ok	ReadOnly	System	UnLocked	String	100	Common
AppEngine_001	ShortDesc	The UserDefined object provides		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	InternationalStr	101	Common
- A Area 001 [Area 001]	ScanStateCmd	true		C0:Good	Ok.	Operate	Writea	UnLocked	Boolean	104	Common
UserDefined_001_FUserDe	ScanState	true		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	Boolean	105	Common
E B VewEngine 001	SecurityGroup	Default		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	String	106	Common
E E Howendere out	Area	Area_001		C0:Good	Ok.	ReadOnly	System	UnLocked	ReferenceType	109	Common
	Container			C0:Good	Ok.	ReadOnly	System	UnLocked	ReferenceType	110	Common
	Host	Area_001		C0:Good	Ok.	ReadOnly	System	UnLocked	ReferenceType	111	Common
	AlarmMode	Enable		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	CustomEnum	113	Common
	AlarmModeCmd	Enable		C0:Good	Ok.	Operate	Writea	UnLocked	CustomEnum	114	Common
	AlarmInhibit	false		C0:Good	Ok.	Operate	Writea	UnLocked	Boolean	115	Common
	InAlarm	true		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	Boolean	116	Common
	ConfigVersion	3		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	Integer	125	Common
	ContainedName			C0:Good	Ok.	ReadOnly	System	UnLocked	String	127	Common
	ExecutionRelatedObject			C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	ReferenceType	128	Common
	ExecutionRelativeOrder	None		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	CustomEnum	129	Common
	HierarchicalName	UserDefined_001		C0:Good	Ok.	ReadOnly	System	UnLocked	String	130	Common
	UDABool	false	2/21/2011 2:32	C0:Good	Ok.	Operate	Writea	UnLocked	Boolean	137	Common
	UDAInt	0	2/21/2011 2:32	C0:Good	Ok.	Operate	Writea	UnLocked	Integer	138	Common
	Discrete_001.Input.ReadStatus			C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	StatusType	100	Discrete_001.Ii
	Discrete_001.Input.Value	false	2/21/2011 2:32	C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	Boolean	101	Discrete_001.Ii
	Discrete_001.Input.DataType	MxBoolean		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	DataType	102	Discrete_001.In
	Discrete_001.Input.InputSource	UserDefined_001.UDABool		C0:Good	Ok.	Configure	Writea	UnLocked	ReferenceType	103	Discrete_001.Ii
	Analog_001.Input.ReadStatus			C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	StatusType	100	Analog_001.Inj
	Analog_001.Input.Value	0	2/21/2011 2:32	C0:Good	Ok.	ReadOnly	Calcula	UnLocked	Integer	101	Analog_001.Inj
	Analog_001.Input.DataType	MxInteger		C0:Good	Ok.	ReadOnly	Writea	UnLocked	DataType	102	Analog_001.In
	Analog_001.Input.InputSource	UserDefined_001.UDAInt		C0:Good	Ok.	Configure	Writea	UnLocked	ReferenceType	103	Analog_001.In
	Discrete_001	false	2/21/2011 2:32	C0:Good	Ok.	Operate	Writea	UnLocked	Boolean	105	UserDefined 💌
	•										<u> </u>
AttributeReference	Value	Timestamp Quality	Status								
UserDefined_001.UDABool	true	2/21/2011 2:35:40.843 C0:Good	Ok								
UserDefined_001.UDAInt	99	2/21/2011 2:35:45.625 C0:Good	Ok								

FIGURE 11: ALARMS IN OBJECT VIEWER

- 6. Open the deployed InTouchViewApp in WindowViewer.
- 7. The alarm comment tab displays English alarm comments (Figure 12 below).

TimeLCT	Nam	e Tvr	· ·					
TimeLCT A State 2/21/2011 2: UNA	Nam	e Tvr	10					
2/21/2011 2 UNA			V	/alue Pr	riorit /	AlarmComment	t Group	<u> </u>
	CK User	Defin DS	C tr	rue 50	1 00	Discrete Alarm	Area 00	1
2/21/2011 2 UNA	CK User	Defin Lol	_0 9	9 50	00 1	LoLo Alarm	Area 00	1
2/21/2011 2 UNA	CK User	Defin Lo	9	9 50	00 1	_o Alarm	Area 00	1
2/21/2011 2: UNA	CK User	Defin Hi	9	9 50	1 00	Hi Alarm	Area 00	1
2/21/2011 2 UNA	CK User	Defin Hil-	ti 9	9 50	1 0C	HiHi Alarm	Area 00	1
			0	.G) (1)	101 S.	and a contraction	division and	-
d			72					
🖉 🛞 Displaying 1 to	5 of 5 alarms Defa	ult 100% Comp	lete Pacific Time	(US_Canada)				:
Time /	State	Class	Type	Priority	Alarm Cor	nument Na	ane	Group
	IINACK	DSC	DSC	600	Thissenthe A	1	D. C. 1 00	Arra 00
02/21/2011 02:35:40 PM	OTTACTE		and a	500	Discrete A	Us Us	envelined_00	Area_00

FIGURE 12: INTOUCH ALARM VIEWER DEFAULT COMMENTS

- 8. In WindowViewer click Special/Languages.
- 9. Click Italian and notice the Alarm comment changes to the one translated in the file (Figure 13 below).

	Δ	State	Name	Туре	Va	lue P	riorit	AlarmCommen	t Group	
2/21/2011	2:	UNACK	UserDefi	n DSC	true	9 5	00	Discreto Alarm	a Area_00	01
2/21/2011	2:	UNACK	UserDefi	n LoLo	99	5	00	Bassa Bassa	. Area 00	01
2/21/2011	2:	UNACK	UserDefi	n Lo	99	5	00	Bassa Alarma	Area 00	01
2/21/2011	2:	UNACK	UserDefi	n Hi	99	5	00	Alto Alarma	Area 00	01
2/21/2011	2:	UNACK	UserDefi	n HiHi	99	5	00	Alto Alto Alarm	a Area 00	01
4	Displ	ving 1 to 5 of 5 alar	ns Default	100% Complete	Pacific Time (I	IS Canada)				
↓ #/₩	Displa	iying 1 to 5 of 5 alar	ns Default	100% Complete	Pacific Time (L	15 <u>Canada</u>)				
Time 🛆	Displa	ying 1 to 5 of 5 alar State	ns Default	100% Complete	Pacific Time (U	IS <u>Canada</u>) Priority	Alarm	Comment N	ame	
↓ ↓ ✓	Dispk	aying 1 to 5 of 5 alar State M UNACK	ns Default Clas	100% Complete	Pacific Time (L Type DSC	IS Canada) Priority S00	Alarm (Discrete	Comment N o Alarma U	ame serDefined_00	
↓ ↓ Image: A fill and A fill a	Displa 2:35:40 P 2:35:45 P	aying 1 to 5 of 5 alar State M UNACK M UNACK	ns Default Clas	100% Complete s	Pacific Time (L Type DSC Lo	IS <u>Canada</u>) Priority S00 S00	Alarm (Discrete Bassa A	Comment N o Alarma U: Ilarma U:	ame serDefined_00 serDefined_00	
↓ # ₩	Displa	iying 1 to 5 of 5 alar	ns Default	100% Complete	e Pacific Time (L	15 _Canada)				

file:///Cl/inetpub/wwwroot/t002530/t002530.htm[3/8/2011 11:05:26 AM]

Re-Exporting Alarm Comments

To update the translations you must re-export the language file after adding new alarm comments that require translation or after modifying existing alarm comments.

After exporting and translating alarm comments, you can re-import them to ArchestrA to help maintain up-to-date alarm comment language files.

Example

- 1. Open the UserDefined_001 instance and add another Discrete Field Attribute (Discrete_002).
- 2. In the InputSource point to UserDefined_001.UDABool.
- 3. Click the Enable the State Alarm option and type Second Discrete Alarm in the Alarm message field (Figure 14 below).

🖬 ArchestrA IDE			
Galaxy Edit Yew Object Window Help			
8 3 9 3 8 9 4 9 3 4 9 5	🖸 🗙 🚉 🕵 😼 😽 🚱 🛛 🕗 🖉 😡	1 😈	
😸 Template Toolbox 🛛 🗸 a 🗙	UserDefined_001 *		
ACLS Acls Application Sharevice Shoulde S	Field Attributes Object Information Scripts U Image: Script Image: Scrip	DAS Extensions Graphics Name: Discrete_002 Attribute type: Discrete ImputOutput Access mode: InputOutput ImputOutput ImputOutput ImputOutput Category: User writeable ImputOutput ImputOutput ImputOutput ImputOutput Value ImputOutput ImputOutput ImputOutput ImputOutput ImputOutput Value ImputOutput ImputOutput ImputOutputO	6 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

FIGURE 14: CONFIGURING ALARM ATTRIBUTES

- 4. Save and check in the UserDefined_001 instance.
- 5. On the Galaxy menu, click **Export/Localization**.
- 6. Click All Alarm Messages. The Export Alarm Messages dialog box appears. Choose the Italian language and create a new folder on desktop (ACLS).

xport Alarm Messages		×
Select option to export all alarm messages Export all alarm messages to a single file Create one translation file per Area		
Export untranslated alarm messages only		
Language to export Italian (Italy)	1	-
Select destination folder		
Path: C:\Documents and Settings\bindyas\Desktop\ACLS	Browse	
Path: C:\Documents and Settings\bindyas\Desktop\ACLS	Browse Export Cance	

FIGURE 15: EXPORT ALARM MESSAGES

7. Click **Export**. You will be prompted to overwrite if the file already exists (Figure 16 below).

Archestra	A IDE
į)	'Galaxy_ACLS_1040_Alarm_Comments.txt' file already exists at 'C:\Documents and Settings\bindyas\Desktop\ACLS'. Do you want to overwrite it?.
	<u>Y</u> es <u>N</u> o

FIGURE 16: OVERWRITE EXISTING FILE MESSAGE

- 8. Click Yes.
- 9. Open the exported file using Excel.
- 10. Add the translation in column C for the alarm messages (Figure 17 below).

-	Galaxy_ACLS_	1040_Alarm_Comments.bt	
	A	В	C
1	Unique Ph	irases:	
2			and the second s
3	Phraseld (Default Message (DO NOT EDIT)	Translated Message (EDIT THIS COLUMN)
4	1	<<< NO CONFIGURABLE MESSAGE >>>	
5	2	Discrete Alarm	Discreto Alarma
6	3	Hi Alarm	Bassa Alarma
7	4	HiHi Alarm	Bassa Bassa Alarma
8	5	Lo Alarm	Alto Alarma
9	6	LoLo Alarm	Alto Alto Alarma
10	7	Represents a "managed" InTouch Application within ArchestrA	
11	11	Second Discrete Alarm	Due Discreto Alarma
12			
13	Alarms:		
14			
15	Phraseld (Alarm (DO NOT EDIT)	
16	7	ACLS_001.ItemErrorCntAlarm	
17	3	UserDefined_001.Analog_001.Hi	
18	4	UserDefined_001.Analog_001.HiHi	
19	5	UserDefined_001.Analog_001.Lo	
20	6	UserDefined_001.Analog_001.LoLo	
21	2	UserDefined_001.Discrete_001	
22	11	UserDefined_001.Discrete_002	
23	1	WinPlatform_001.CheckpointFileCorruptionAlarm	

FIGURE 17: MODIFY COLUMN C

- 11. Save the Excel file.
- 12. On the Galaxy menu, click Import/Localization/All Alarm Messages. The Import Alarm Messages dialog box appears.
- 13. Select the language as Italian, then the path (Figuer 18 below).

anguag	e to import:	Italian (Italy)			
Select fo	older to import	from -				
eath:	C:\Documer	nts and Se	ettings\bind	/as\Desktop\A	CLS	Browse
lect files	to import:					
lect files alaxy_A	to import: CLS_1040_Ala	arm_Comn	nents.txt			
lect files alaxy_A	to import: CLS_1040_Ala	arm_Comn	nents.txt	-	-	-
lect files alaxy_A	to import: CLS_1040_Ala	erm_Comn	nents.bxt			
lect files alaxy_A	to import: CLS_1040_Ala	erm_Comn	nents.bxt			
lect files alaxy_A	to import: CLS_1040_Ala	erm_Comn	nents.txt			

file:///Cl/inetpub/wwwroot/t002530/t002530.htm[3/8/2011 11:05:26 AM]

FIGURE 18: IMPORT ALARM MESSAGES

- 14. Click Import
- 15. Open the Managed InTouchViewApp.
- 16. On the main menu click Special/Languages/Import Alarm Fields.
- 17. When the dialog box appears select the path and import the file. The **Import alarm fields** dialog box's **List of configured languages** panel should display **Italian** (Figure 19 below).

Import ala	rm fields	×
List of con	figured languages:	
Italian (Ita	(v)	
Select di	rectory to import from	
Path:	d Settings\bindyas\Desktop\ACLS Browse.	
	Close	

FIGURE 19: CONFIGURED LANGUAGES DISPLAY

18. Dialog box for Import Successflly appears as shown below



FIGURE 20: SUCCESS

- 19. Save and Check-in the InTouchViewApp.
- 20. Deploy the UserDefined_001 and the instance of the InTouchViewApp.
- 21. Open the deployed InTouchViewApp in WindowViewer.
- 22. In ObjectViewer, trigger the **UDABool** and **UDAInt** alarms.
- 23. The alarm comment tab will be displaying English alarm messages (Figure 21 below).

,						
TimeLCT	State 🔺	Name	AlarmComment	Туре	Priority	Class
/3/2011 9:3	UNACK I	UserDefined_001.Dis	Discrete Alarm	DSC	500	DSC
/3/2011 9:3	UNACK I	UserDefined 001.Dis	Second Discrete Alarm	DSC	500	DSC
/3/2011 9:3	UNACK	UserDefined 001.Ana	HiHi Alarm	HiHi	500	VALUE
(3/2011 9:3	UNACK	UserDefined 001 Ana	Hi Alarm	Hi	500	VALUE
/3/2011 9:3	LINAC	UserDefined 001 Ana	Lo Alarm	1.0	500	VALUE
0/2011 0.0		UserDefined_001.Ana			500	VALUE
/ 🛞 🛛 Displa	ying 1 to 6 of 6 ale	arms Default 100% Complete Pa	acific Time (US _Canada)			
∫ ∕ I Displa Fime △	ying 1 to 6 of 6 ale State	arms Default 100% Complete Pa	acific Time (US _Canada)	Type	Priority	Class
/ Displa	ying 1 to 6 of 6 ale State M UNACK	arms Default 100% Complete P Name UserDefined_001.Discrete_0	acific Time (US _Canada) Alarm Comment Discrete Alarm	Type DSC	Priority 500	Class DSC
/ Displa / Displa	ying 1 to 6 of 6 ale State M UNACK M UNACK	arms Default 100% Complete P Name UserDefined_001.Discrete_0 UserDefined_001.Discrete_0	Alarm Comment Discrete Alarm Second Discrete Alarm	Type DSC DSC	Priority 500 500	Class DSC DSC
Time △ Displa	ying 1 to 6 of 6 ale State M UNACK M UNACK M UNACK	arms Default 100% Complete P Name UserDefined_001.Discrete_0 UserDefined_001.Discrete_0 UserDefined_001.Analog_0	Alarm Comment Alarm Comment Discrete Alarm 001 Discrete Alarm 002 Second Discrete Alarm 01.Hi HiHi Alarm	Type DSC DSC Hilli	Priority 500 500 500	Class DSC DSC VALUE
Time △ 03/03/2011 09:31:55 A 03/03/2011 09:31:55 A 03/03/2011 09:31:58 A 03/03/2011 09:31:58 A 03/03/2011 09:31:58 A	ying 1 to 6 of 6 ale State M UNACK M UNACK M UNACK M UNACK M UNACK	arms Default 100% Complete P Name UserDefined_001.Discrete_(UserDefined_001.Discrete_(UserDefined_001.Analog_0 RTN UserDefined_001.Analog_0	Alarm Comment Alarm Comment 001 Discrete Alarm 002 Second Discrete Alarm 01.Hi HiHi Alarm 01.Hi Hi Alarm	Type DSC DSC Hilli Lo	Priority 500 500 500 500	Class DSC DSC VALUE VALUE VALUE

FIGURE 21: DEFAULT ALARM MESSAGES

24. On the WindowViewer main menu, click Special then select Languages, then select Italian and notice the Alarm comment changed to the one translated in the file (Figure 22 below).

Alar	m								
	TimeLCT	State 🔺	Name	AlarmComment	Туре	Priority	Class	<u>^</u>	
	3/3/2011 9:3	UNACK	UserDefined_001.Dis	Discreto Alarma	DSC	500	DSC		
	3/3/2011 9:3	UNACK	UserDefined_001.Dis	Due Discreto Alarma	DSC	500	DSC		
	3/3/2011 9:3	UNACK	UserDefined 001.Ana	Bassa Bassa Alarma	HiHi	500	VALUE		
	3/3/2011 9:3	UNACK	UserDefined 001 Ana	Bassa Alarma	Hi	500	VALUE		
	3/3/2011 9:3	UNAC	UserDefined 001 Ana	Alto Alarma	Lo	500	VALUE		
	3/3/2011 9:3	LINAC	UserDefined 001 Ana	Alto Alto Alarma	Lolo	500	VALUE		
	< Ø Ⅲ Display	ving 1 to 6 of 6 a	larms Default 100% Complete P	acific Time (US _Canada)				× •	
	Time 🛆	State	Name	Alarm Comment	Type	Priority	Class		
	03/03/2011 09:31:55 AM	M UNAC	K. UserDefined_001.Discrete_	001 Discreto Alarma	DSC	500	DSC		
	03/03/2011 09:31:55 AM	M UNAC	K. UserDefined_001.Discrete_	002 Due Discreto Alarma	DSC	500	DSC		
	03/03/2011 09:31:58 AM	d UNAC	K. UserDefined_001.Analog_0	UI.Hi Bassa Bassa Alarma	HiHi	500	VALUE		
	03/03/2011 09:51:58 AB	M UNAC	K_RIN OserDefined_001_Analog_0	101 Hi Barra Alamaa	Hi	500	VALUE		
	05/05/2011 09:51:56 MP	a onac	c oververmed_001.Mitabog_0	CILLI DADA ALAINA		200	TREUE		

FIGURE 22:

Summary

A typical workflow for a large Galaxy might consist of the following:

- 1. Export the Galaxy elements to be translated as a single file that is more manageable by the translator.
- 2. Import the translated file back into the Galaxy.
- 3. Export the translated file by Areas for use by InTouch applications.
- 4. Import the translated language file into InTouch.
- In stand-alone InTouch, you can perform a single import operation.
- In managed InTouch, you must import the language file into each managed InTouch application.
- 5. For InTouch applications that only target subareas of the Galaxy, exporting by Area is a more optimal workflow.

Important: Exporting, translating and importing the translated files back into the Galaxy are important steps for translating and managing translated files. Note that run-time language switching does not function unless you import the translated language file as described in number 4 above.

Note: This only works for Alarm Messages. It does not translate anything else.

B. Shah

Tech Notes are published occasionally by Wonderware Technical Support. Publisher: Invensys Systems, Inc., 26561 Rancho Parkway South, Lake Forest, CA 92630. There is also technical information on our software products at Wonderware Technical Support.

For technical support questions, send an e-mail to support@wonderware.com.

Back to top

©2011 Invensys Systems, Inc. All rights reserved. No part of the material protected by this copyright may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, broadcasting, or by anyinformation storage and retrieval system, without permission in writing from Invensys Systems, Inc. Terms of Use.